

The Septuagint, Psalm 58(59), Interlinear English – G.T. Emery.

Εἰς τὸ τέλος· μὴ διαφθείρης· τῷ Δαυΐδ εἰς στηλογραφίαν,
For the end; not let you destroy; by the David for and inscription,
ὅποτε ἀπέστειλε Σαούλ καὶ ἐφύλαξε τὸν οἶκον αὐτοῦ
when sent Saul, and watched the house of him
τοῦ θανατῶσαι αὐτόν.
of the to kill him.

1 Ἐξελοῦ με ἐκ τῶν ἐχθρῶν μου, ὁ Θεός, καὶ ἐκ τῶν ἐπανισταμένων ἐπ' ἐμέ λύτρωσαί με·
Let you deliver me from of the enemies of me, O the God, and from of the rising up against me let you release me;
2 ῥύσαι με ἐκ τῶν ἐργαζομένων τὴν ἀνομίαν, καὶ ἐξ ἀνδρῶν αἱμάτων σῶσόν με.
let you rescue me from of the working the lawlessness, and from of men bloodthirsty let you save me.

3 Ὅτι ἰδοῦ, ἐθήρευσαν τὴν ψυχὴν μου, ἐπέθεντο ἐπ' ἐμέ κραταιοί. Οὔτε ἡ ἀνομία μου, οὔτε ἡ
For behold, they hunted after the soul of me, they set upon me mightily. Neither the iniquity of me, nor the
ἀμαρτία μου, Κύριε.
sin of me., O Lord.

4 Ἄνευ ἀνομίας ἔδραμον καὶ κατεύθυνα· ἐξεγέρθητι εἰς συνάντησίν μου, καὶ ἴδε.
Without iniquity I ran and I guided straight; let you wake up to meet with me, and behold.

5 Καὶ σύ, Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, πρόσχες τοῦ ἐπισκέψασθαι πάντα τὰ ἔθνη, μὴ
And you, O Lord, the God of the hoststhe God of the Israel, hold before of the to visit all the nations, not
οἰκτειρήσης πάντας τοὺς ἐργαζομένους τὴν ἀνομίαν. (διάψαλμα).
let you pity¹ all the working the lawlessness. (diapsalma).

6 Ἐπιστρέψουσιν εἰς ἐσπέραν, καὶ λιμώξουσιν ὡς κύων, καὶ κυκλώσουσι πόλιν.
They shall return at evening, and shall hunger as a dog, and shall go around city.

7 Ἴδου ἀποφθέγξονται ἐν τῷ στόματι αὐτῶν, καὶ ῥομφαία ἐν τοῖς χεῖλεσιν αὐτῶν, ὅτι τίς ἤκουσε;
Behold they will utter sound with mouth of them, and a sword in the lips of them, for anyone heard?

8 Καὶ σύ, Κύριε, ἐκγελάσῃ αὐτούς, ἐξουδενώσεις πάντα τὰ ἔθνη.
And you, O Lord, shall scorn them, set at naught all the nations.

9 Τὸ κράτος μου, πρὸς σέ φυλάξω, ὅτι σύ, ὁ Θεός, ἀντιλήπτωρ μου εἶ.
The strength of me, with you keeping guard, for you, O the God, protector of me are.

10 Ὁ Θεός μου, τὸ ἔλεος αὐτοῦ προφθάσει με· ὁ Θεός μου δείξει μοι ἐν τοῖς ἐχθροῖς μου.
The God of me, the mercy of him shall go before me; the God of me shall point out to me among the enemies of me.

11 Μὴ ἀποκτείνης αὐτούς, μήποτε ἐπιλάθωνται τοῦ νόμου σου· διασκορπίσον αὐτούς ἐν τῇ δυνάμει
Not let you kill them, lest they should forget the law of you; scatter them by the power
σου, καὶ κατάγαγε αὐτούς, ὁ ὑπερασπιστής μου, Κύριε.
of you, and bring down them, the protector of me, O Lord.

12 Ἄμαρτία στόματος αὐτῶν, λόγος χειλέων αὐτῶν, καὶ συλληφθήτωσαν ἐν τῇ ὑπερηφανίᾳ αὐτῶν·
Sin of mouth of them, word of the lips of them, and let them be taken in the pride of them;
καὶ ἐξ ἀρᾶς καὶ ψεύδους διαγγελήσονται ἐν συντελείᾳ,
and from cursing and falsehoods shall be denounced by total; destruction,

13 ἐν ὀργῇ συντελείας, καὶ οὐ μὴ ὑπάρξουσιν καὶ γνώσονται, ὅτι Θεὸς δεσπάζει τοῦ Ἰακώβ
by wrath of utter destruction, and by no means shall they arise; and they shall know, that God Lord of the Jacob
τῶν περάτων τῆς γῆς. (διάψαλμα).
Of the ends of the earth. (diapsalma).

14 Ἐπιστρέψουσιν εἰς ἐσπέραν, καὶ λιμώξουσιν ὡς κύων, καὶ κυκλώσουσι πόλιν.
They shall return at evening, and shall be hungry as a dog, and go around the city.

15 Αὐτοὶ διασκορπισθήσονται τοῦ φαγεῖν· ἐὰν δὲ μὴ χορτασθῶσι, καὶ γογγύσουσιν.
These shall be scattered about of the to eat; if but not they are satisfied, also they will grumble.

1 Greek word obscure.

16 Ἐγὼ δὲ ἄσομαι τῇ δυνάμει σου, καὶ ἀγαλλιάσομαι τὸ πρωῒ τὸ ἔλεός σου, ὅτι ἐγενήθης ἀντιλήπτωρ
I but will sing to the strength of you, and I will exult in the morning the mercy of you, for you were helper
μου, καὶ καταφυγή μου ἐν ἡμέρᾳ θλίψεώς μου.
of me, and refuge of me day of affliction of me.

17 Βοηθός μου εἶ, σοὶ ψαλῶ, ὅτι σύ, ὁ Θεός, ἀντιλήπτωρ μου εἶ, ὁ Θεός μου, τὸ ἔλεός μου.
Helper of me you are, to you I will sing, for you, the God, protector of me you are, the God of me, the mercy of me.